

Pour / For

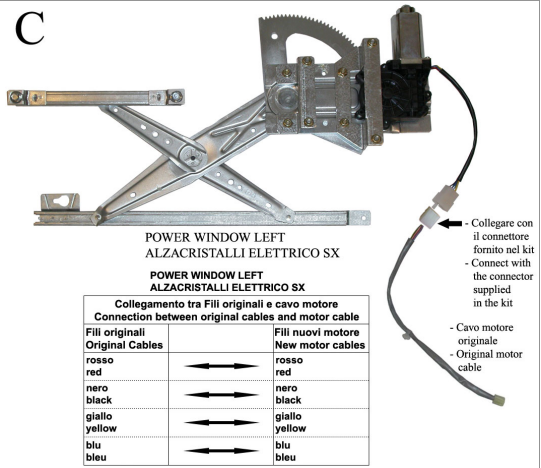
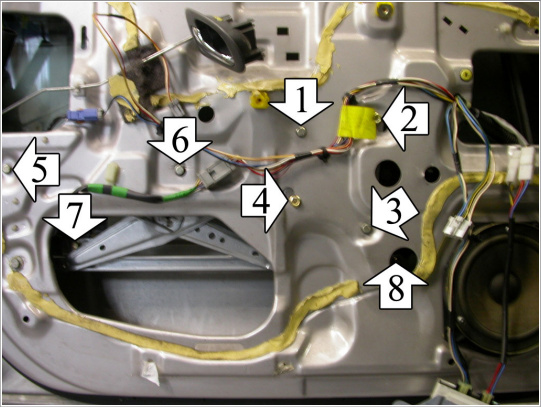
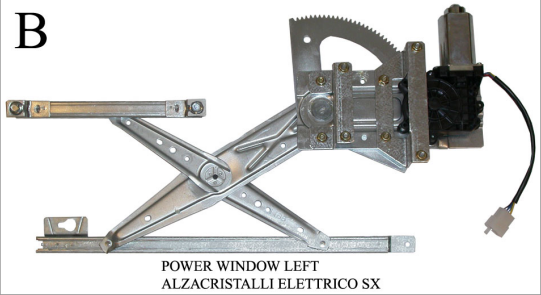
**Rover 400 II (RT) (1995>)**  
Lato guida / Driver side - Left hand drive / Right hand drive / Lado volante - Izdo. y Dcho.] [Con funzione comfort / With comfort function / Con función confort  
LH CUH102470  
RH CUH102060  
LH CUH102070SLP  
RH CUH102070SLP  
LH CUH102070  
RH 72210S04A02  
LH CUH102450  
RH CUH102070  
LH 72250S04A01  
RH 72210S04A01  
LH 72250S04A02  
RH 72210S04A02

**Rover 45 (RT) (2000>2005)**  
Lato guida / Driver side - Left hand drive / Right hand drive / Lado volante - Izdo. y Dcho.] [Con funzione comfort / With comfort function / Con función confort  
LH CUH102470  
RH CUH102060  
LH CUH102070SLP  
RH CUH102070SLP  
LH CUH102070  
RH 72210S04A02  
LH CUH102450  
RH CUH102070  
LH 72250S04A01  
RH 72210S04A01  
LH 72250S04A01  
RH CUH102070SLP

**Honda CIVIC VI Fastback (MA, MB) (1994>2001)**  
COMPLETE COMFORT  
LH 72250S04A01  
RH 72210S04A01  
LH 72250S04A02  
RH 72210S04A02  
LH 72250S04A03

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.  
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.  
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.  
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.  
DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.  
Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.  
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



| Collegamento tra Fili originali e cavo motore<br>Connection between original cables and motor cable |   |                                       |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------------------------------------|--|
| Fili originali<br>Original Cables                                                                   |   | Fili nuovi motore<br>New motor cables |  |
| rosso<br>red                                                                                        | → | rosso<br>red                          |  |
| nero<br>black                                                                                       | → | nero<br>black                         |  |
| giallo<br>yellow                                                                                    | → | giallo<br>yellow                      |  |
| blu<br>bleu                                                                                         | → | blu<br>bleu                           |  |

ENGLISH

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Remove door trim and windows regulator.
- B) Wire as per table attached (Follow on sequence photos A - B - C).
- C) Insert electric window regulator into the door.
- D) Fix the motor at positions 1, 2, 3, 4 and the glass-channels at positions 5-6 and 7-8.
- E) Check correct window operation and adjust with the screw 6 before re-fitting door trim.
- F) PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window.

FRANÇAIS

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Demonter le panneau de la porte et le leve-vitre.
- B) Effectuer le liaisons electriques comme sur le tableau joint (Suivre en sequence les photos A - B - C).
- C) Insérer le leve-vitre electrique.
- D) Fixer le moteur sur les points 1, 2, 3, 4 et les guides sur les points 5-6 et 7-8.
- E) Verifier le bon fonctionnement de la vitre avec la vis 6.
- F) ATTENTION! Apres avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

DEUTSCH

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus.
- B) Verlegen Sie die elektrishe Verkabelung tabelle in der anlage (Folgen Sie in der Ordnung die Abbildungen A - B - C).
- C) Bauen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür ein.
- D) Befestigen Sie den Motor an den Punkten 1, 2, 3, 4 und die Führungsschienen an den Punkten 5-6 und 7-8.
- E) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers. Justieren Sie bei Bedarf den Fensterheber mit der Schraube 6.
- F) ACHTUNG! Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie das Verwendung-Handbuch des Fahrzeugs.

ESPAÑOL

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el elevavinas.
- B) Efectuar las conexiones eléctricas según la tabla adjunta (Seguir en secuencia las fotos A - B - C).
- C) Introducir el elevavinas eléctrico.
- D) Fijar el motor en los puntos 1, 2, 3, 4; fijar las guías en los puntos 5-6 y 7-8.
- E) Verificar y regular el funcionamiento del cristal mediante el tornillo 6 antes de volver a montar el panel de la puerta.
- F) ATENCION! Despues del montaje del elevavinas, las lunas habran perdido la funcion de automatismo, "Comfort". Para restablecer esta funcion, seguir el folleto de las instrucciones del coche.

PORTUGUÊS

NEDERLANDS

DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.

- A) **LET OP: SCHAKEL DE RAAMHEFFER NIET IN VOORDAT HET DEURPANEEL VOLLEDIG EN CORRECT GEMONTEERD IS.** Demonteer het deurpaneel en de raamheffer.
- B) Maak de elektrische aansluitingen volgens de bijgevoegde tabel (Volg hierbij de volgende volgorde, zie foto A - B - C).
- C) Breng de elektrische raamheffer in het portier aan.
- D) Zet de motor op de punten 1, 2, 3, 4 en de goten op de punten 5-6 en 7-8 vast.
- E) Controleer de werking van de ramen en stel ze met schroef 6 af, voordat u het deurpaneel weer aanbrengt.
- F) LET OP! Nadat de nieuwe raamheffer is geïnstalleerd DOEN de automatische opening en sluiting HET NIET. Raadpleeg de handleiding van de auto om die functie te herstellen.

Ελληνικά

Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.

- A) **ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ.** Αφαιρέστε το πλαίσιο πόρτας και το γρύλο.
- B) Πραγματοποιήστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις, σύμφωνα με τον συνημμένο πίνακα (βλέπε διαδοχικά εικ. Α - Β - C).
- C) Τοποθετήστε τον ηλεκτρικό γρύλο στην πόρτα.
- D) Στερεώστε το μοτέρ στα σημεία 1, 2, 3, 4 και τα κανάλια στα σημεία 5 - 6 και 7 - 8.
- E) Ελέγξτε και ρυθμίστε τη λειτουργία των κρυστάλλων χρησιμοποιώντας τη βίδα «6» πριν επανεγκαταστήσετε το πλαίσιο πόρτας.
- F) ΠΡΟΣΟΧΗ! Μετά την εγκατάσταση του γρύλου που αντικαταστάθηκε, το αυτόματο κλείσιμο και άνοιγμα ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ. Για να επαναφέρετε αυτή τη λειτουργία χρησιμοποιήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο του ιδιοκτήτη του οχήματος.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli.
- B) Effettuare i collegamenti elettrici come da tabella allegata (In sequenza vedi foto A - B - C).
- C) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera.
- D) Fissare il motore nei punti 1, 2, 3, 4 e le canaline nei punti 5-6 e 7-8.
- E) Controllare e regolare il funzionamento dei cristalli con la vite n° 6 prima di rimontare il pannello portiera.
- F) ATTENZIONE! Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.